

SUMIKON®



„Mini Pocket-Cam“

mit microSD-Slot im USB-Stick-Format
avec port microSD format clé USB

PX-4251

DEU



FRA






„Mini Pocket-Cam“

**mit microSD-Slot im USB-Stick-Format
avec port microSD format clé USB**



Deutsch: Seite 4 - 12
Français: Page 13 - 22

© 10/2008 - JG//HS//BR



SICHERHEITSHINWEISE & GEWÄHRLEISTUNG

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.

SICHERHEITSHINWEISE & GEWÄHRLEISTUNG



ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **NICHT** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwa anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



DEU

5

IHRE NEUE MINI POCKET-CAM

Sehr geehrte Kunden,

wir danken Ihnen für den Kauf dieser Mini Pocket-Cam. Mit dieser besonders kleinen und handlichen Kamera stehen Ihnen ganz neue Möglichkeiten offen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Hinweise und Tipps, damit Sie dieses außergewöhnliche Produkt optimal nutzen können.

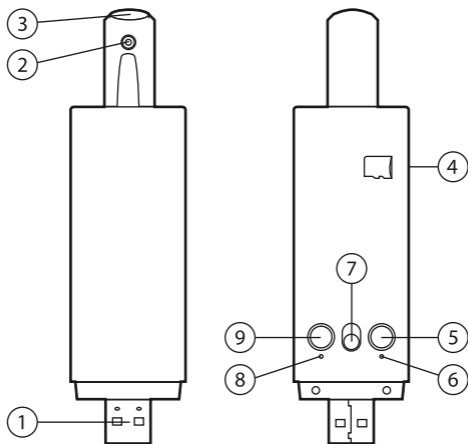
Technische Daten

Kamera:	1,3 Megapixel
Dateiformat:	AVI
Auflösung:	640 x 480 / 320 x 240 Pixel
Aufnahmewinkel:	64,4°
Speicherkarte:	microSD, 265 MB – 2 GB
Umgebungstemp.:	0 – 65 °C
Größe:	ca. 117 x 30 x 16 mm
Gewicht:	ca. 25 g (ohne Speicherkarte)



HINWEIS: Diese Kamera ist kompatibel zu microSD-Speicherkarten folgender Marken: Kingmax, Kingston, Take MS, Transcend, Scan Disc.

PRODUKTDDETAILS



1. USB-Stecker
2. Kamera
3. Mikrofon
4. microSD-Slot
5. MODE-Taste

6. LED 1
7. Ein/Aus-Schalter
8. LED 2
9. REC/STOP-Taste

VERWENDUNG

Vorbereitung

Legen Sie eine microSD-Karte wie auf der Pocket-Cam abgebildet in den microSD-Slot. Drücken Sie die Karte dann vorsichtig in den microSD-Slot, bis sie einrastet.

Einschalten

Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf ON. Halten Sie dann die REC/STOP-Taste für ungefähr drei Sekunden gedrückt. Die LED 2 leuchtet rot und die Pocket-Cam befindet sich im Standby-Modus.

Den Aufnahme-Modus wählen

Drücken Sie nun die MODE-Taste. Die LED 1 leuchtet gelb und die Pocket-Cam befindet sich im VGA-Modus, in dem Sie eine Aufnahme mit der Auflösung von 640 x 480 Pixeln machen können. Wenn Sie eine Aufnahme mit der geringeren Auflösung von 320 x 240 Pixeln machen möchten, drücken Sie erneut kurz auf die MODE-Taste. Die LED 1 erlischt und die Pocket-Cam befindet sich im QVGA-Modus.

Aufnehmen

Wählen Sie zuerst einen Aufnahme-Modus. Drücken Sie dann kurz auf die REC/STOP-Taste. Die LED 2 blinkt blau und die Aufnahme startet. Die Aufnahme stoppt automatisch, wenn die Speicherkarte voll ist. Um die Aufnahme früher zu beenden, drücken Sie die REC/STOP-Taste.

Aufnahmen auf den Computer übertragen

Schalten Sie die Pocket-Cam aus. Nehmen Sie dann die Kappe am unteren Ende der Pocket-Cam ab und verbinden Sie die Pocket-Cam mit einem freien USB-Port Ihres Computers. Die Pocket-Cam wird als Wechseldatenträger erkannt und Sie können die gewünschten Dateien auf Ihren Computer übertragen.

Aufladen

Verbinden Sie die Pocket-Cam mit einem freien USB-Port Ihres Computers. Die Pocket-Cam wird nun aufgeladen.

PROBLEMLÖSUNG BEIM ANSCHLUSS VON USB-GERÄTEN

Das USB-Gerät wird nicht erkannt.

1. Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.
2. Überprüfen Sie, ob Ihr Computer die Systemvoraussetzungen (Windows XP oder Vista) für das Gerät erfüllt.
3. Sollte sich beim Anschluss eines USB-Datenträgers (wie z.B. einem USB-Stick oder MP3-Player) das Wechseldatenträger-Fenster nicht automatisch öffnen, öffnen Sie den Arbeitsplatz bzw. Computer. Überprüfen Sie dort ob (unter dem Punkt „Geräte mit Wechselmedien“) ein neuer Wechseldatenträger angezeigt wird.
4. Trennen Sie das Gerät von Ihrem Computer. Starten Sie Ihr Betriebssystem neu und schließen Sie das Gerät erneut an.
5. Wenn das Gerät an einen USB-Hub angeschlossen ist, schließen Sie es stattdessen direkt an Ihren Computer an.
6. Die USB-Ports vorne an PCs liefern häufig nicht genug Strom oder sind sogar ganz außer Funktion. Trennen Sie das Gerät und schließen Sie es direkt an einen der USB-Ports an der Rückseite Ihres PCs an.
7. Sollten Sie eine PCI-Karte mit mehreren USB-Ports verwenden, schließen Sie das Gerät

PROBLEMLÖSUNG BEIM ANSCHLUSS VON USB-GERÄTEN

- direkt an einen der USB-Ports Ihres Motherboards an.
- Überprüfen Sie, ob der USB-Port Ihres Computers funktioniert.
 - Überprüfen Sie, ob die USB-Ports in den BIOS-Einstellungen Ihres Computers aktiviert sind.
 - Sollten Ihre BIOS-Einstellungen die Legacy-USB Funktion haben, so deaktivieren Sie diese.
 - Windows XP erkennt die USB-Ports von Motherboards mit dem AMD 754 Chipsatz in vielen Fällen nicht. Installieren Sie in diesem Fall die „Bus Master Drivers“ oder wenden Sie sich direkt an den Kundenservice des Herstellers.

Windows versucht das Gerät jedes Mal, wenn es angeschlossen wird, neu zu installieren.

Schalten sie die Pocket-Cam aus.

Der Computer startet zu langsam, oder überhaupt nicht mehr.

Je mehr USB-Geräte an Ihren Computer angeschlossen sind, desto länger wird das Betriebssystem zum Starten benötigen. Schließen Sie USB-Geräte erst an, nachdem der Computer hochgefahren wurde. Nicht benötigte USB-Geräte sollten vom Computer getrennt werden.



PROBLEMLÖSUNG BEIM ANSCHLUSS VON USB-GERÄTEN

Es können keine Daten auf das USB-Gerät übertragen werden.

Überprüfen Sie die Speicherkapazität des Datenträgers. Löschen Sie nicht benötigte Dateien oder übertragen Sie diese auf Ihren Computer.

SUMIKON®



„Mini Pocket-Cam“

mit microSD-Slot im USB-Stick-Format
avec port microSD format clé USB

PX-4251

FRA

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET RECYCLAGE

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous servir correctement du produit. Gardez-le précieusement afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Ne le modifiez pas. Risque de blessure!
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne l'exposez pas à l'humidité ni à la chaleur. Ne pas recouvrir. Ne le plongez pas dans l'eau.
- Maintenez hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.



ATTENTION: N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation. Nous ne sommes pas responsables des conséquences inhérentes à un dommage. Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans notification préalable pouvant ainsi entraîner des divergences dans ce manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET RECYCLAGE

Conseil important concernant le recyclage

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année ainsi que sur des frais éventuels de collecte sont disponibles dans votre municipalité.



FRA

15

VOTRE NOUVELLE POCKET-CAM

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de cette Mini Pocket-Cam. Avec cette nouvelle caméra petite et maniable, vous ouvrez un nombre infini de nouvelles possibilités.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

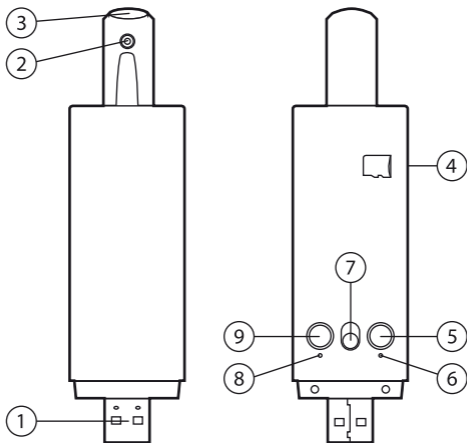
Données techniques

Caméra:	1,3 Megapixel
Format fichier:	AVI
Résolution:	640 x 480 / 320 x 240
Angle caméra:	64,4 °
Carte mémoire supportée:	microSD, 265 Mo – 2 Go
Temp. de fonctionnement:	0 – 65 ° C
Taille	env. 117 x 30 x 16 mm
Poids	env. 25 g (sans carte mémoire)



NOTE: Cette caméra est compatible avec les cartes microSD de marque: Kingmax, Kingston, Take MS, Transcend, Scan Disc.

DÉTAILS DU PRODUIT



- | | |
|-------------------|---------------------------------|
| 1. Connecteur USB | 6. LED 1 |
| 2. Caméra | 7. Interrupteur
Marche/Arrêt |
| 3. Micro | 8. LED 2 |
| 4. Port microSD | 9. Touche REC/STOP |

UTILISATION

Préparation

Insérez une carte microSD dans la fente de la Pocket-Cam. Poussez prudemment la carte jusqu'à ce qu'elle se cale.

Allumer

Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur ON. Maintenez ensuite la touche REC/STOP enfoncée environ trois secondes. La LED 2 s'allume en rouge et la Pocket-Cam se trouve en mode veille.

Mode d'enregistrement

Appuyez maintenant sur la touche MODE. La LED 1 s'allume en jaune et la Pocket-Cam est en mode VGA pour faire des enregistrements à résolution 640 x 480 pixels.

Pour faire un enregistrement à 320 x 240 pixels, appuyez à nouveau courtement sur la touche MODE. La LED 1 s'éteint et la Pocket-Cam est en mode QVGA.

Enregistrer

Sélectionnez d'abord le mode d'enregistrement (voir ci-dessus). Appuyez ensuite courtement sur la touche REC/STOP. La LED 2 clignote bleu et l'enregistrement démarre.

L'enregistrement s'arrête automatiquement quand la carte mémoire est pleine. Pour stopper l'enregistrement manuellement, appuyez sur la touche REC/STOP.

Transférer les enregistrements sur l'ordinateur

Eteignez la Pocket-Cam. Retirez le couvercle situé sous la Pocket-Cam et branchez la Pocket-Cam à un port USB libre de votre ordinateur. La Pocket-Cam est reconnue comme périphérique de stockage amovible et vous pouvez transférer les données sur votre ordinateur.

Chargement

Branchez la Pocket-Cam sur un port USB libre de votre ordinateur. La Pocket-Cam est alors en chargement.

DÉPANNAGE CONCERNANT LE BRANCHEMENT DES PÉRIPHÉRIQUES USB

Le périphérique USB n'est pas reconnu.

1. Vérifiez que l'appareil soit allumé.
2. Vérifiez que votre ordinateur respecte les conditions requises. (Windows XP ou Vista)
3. Si la fenêtre ne s'ouvre pas automatiquement au branchement d'une mémoire USB, ouvrez le nouveau lecteur amovible via le Poste de travail.
4. Débranchez le périphérique, redémarrez le système d'exploitation et rebranchez le périphérique.
5. Si vous branchez l'appareil sur un hub USB, tentez plutôt un branchement direct sur l'ordinateur.
6. Les ports USB à l'avant du PC ne fournissent pas assez de courant ou sont hors de fonction. Débranchez le périphérique et branchez-le directement sur un port USB à l'arrière du PC.
7. Si vous utilisez une carte d'extension PCI avec plusieurs ports USB, préférez le branchement direct sur un des ports de la carte mère.
8. Vérifiez que le port USB utilisé fonctionne bien.
9. Vérifiez que les ports USB soient activés dans le BIOS.
10. Désactivez la fonction Legacy-USB si votre BIOS le permet.

DÉPANNAGE CONCERNANT LE BRANCHEMENT DES PÉRIPHÉRIQUES USB

11. Windows passe les périphériques USB connectés en mode économie d'énergie après un long moment d'inactivité. Rebranchez l'appareil ou annulez le mode économie d'énergie. Pour cela, allez dans le „Panneau de configuration“ puis „Outils d'administration“. Cliquez sur „Gestion de l'ordinateur“ → „Gestionnaire de périphériques“ → „Contrôleurs de bus USB“. Double cliquez sur le port voulu et allez dans l'onglet „Gestion de l'alimentation“ et décochez la case du dessus.

Windows tente de réinstaller le matériel à chaque nouveau branchement.

Eteignez la Pocket-Cam.

L'ordinateur met du temps à démarrer ou ne démarre plus.

Plus vous avez branché de périphériques USB à l'ordinateur, plus il met de temps à démarrer. Branchez les périphériques USB après que l'ordinateur ait démarré. Les périphériques USB que vous n'utilisez pas peuvent être débranchés de l'ordinateur.



DÉPANNAGE CONCERNANT LE BRAN- CHEMENT DES PÉRIPHÉRIQUES USB

Impossible de transférer des données sur le périphérique USB.

Vérifiez la capacité mémoire du périphérique.
Supprimez les fichiers inutiles ou faites une sauvegarde sur un autre lecteur.



